

Автор:

すすのくくろ (Susunokikuro)

Перевод на английский:

Yukkuri

Переводчик:

Matasaii

Редактор:

Mar4uk

Глава 70. Оковы обязательств

После завтрака. Лизетт сидела напротив бронзового комода в своей комнате, пока Эйра укладывала ее волосы.

Сейчас прическа Лизетт имела ту форму, которую обычно называют шиньен[1].

Также ее иногда называют пельменной прической.

Во время недавнего завтрака, она услышала от Казуры, что сегодня они будут до самого вечера устанавливать водяное колесо на полях.

Поскольку передвигаться будут пешком, без Раты, то обычная одежда, в которой легко двигаться, была обязательной. То же касалось и ее прически.

—Эй, Эйра, что ты думаешь о недавнем разговоре?—(Лизетт)

Лизетт, чьи волосы заплетала в тишине служанка, внезапно перевела взгляд от своего отражения в зеркале на отражение Эйры.

—Эм... насчет моей параллельной службы у Казуры-сама?—(Эйра)

—Нн, да, об этом. Хотя у Казуры-сама уже есть одна служанка, как думаешь, почему тебя выбрали на эту должность?—(Лизетт)

—Причины выбора, нуу..—(Эйра)

Эйра прекратила заниматься волосами Лизетты и, хмыкая, принялась размышлять.

—Хммм. Возможно, из-за моего большого опыта в качестве горничной и из-за возраста, близкого к возрасту Казуры-сама? Внешне Казура-сама выглядит как человек, которому чуть больше двадцати, так что, возможно, из-за этого выбор пал на меня.—(Эйра)

—Да, но...—(Лизетт)

Лизетт хотела сказать, что это не похоже на правду, но Эйра ее опередила.

—Или может Циркония-сама попыталась вызвать у вас интерес к Казуре-сама? Я думаю, назначив меня к нему в слуги, она делает меня связующим звеном между вами двумя. Если учесть, что Казуру-сама пригласили за обеденный стол, хотя до недавнего времени за ним сидели лишь члены семьи, то думаю, в этом нет ошибки.—(Эйра)

—Угу, я пришла к такому же выводу.—(Лизетт)

Поскольку ее мысли совпадали с мнением Эйры, Лизетт одобрительно кивнула.

—Несколько дней назад матушка специально приходила ко мне в комнату, чтобы обсудить Казуру-сама, и я не сомневаюсь, это была попытка заинтересовать меня. Однако есть один момент, который я не могу понять.—(Лизетт)

□ Не можете понять? □ (Эйра)

Переспросила Эйра.

Лизетт же с сомнением во взгляде слегка наклонила голову.

□ Когда я спросила, дворянином какой страны является Казура-сама, матушка мне не ответила. Ты не думаешь, что они что-то скрывают? □ (Лизетт)

□ ...Хмм. В этом есть свой резон. □ (Эйра)

Циркония говорила, что Казура знатный дворянин какой-то страны. Но даже когда Лизетт спросила, что это за страна, Циркония не ответила.

Рассуждая здраво, не было необходимости скрывать такую информацию от Лизетты. Так что если целью было заставить ее заинтересоваться Казурой, то она еще более не могла понять всего этого.

□ Возможно, он дворянин из Бельвийла. □ (Эйра)

□ Э, это невозможно... □ (Лизетт)

□ Но, если мы рассматриваем возможность того, что он знатный дворянин из соседней страны, то остается лишь Бельвийл на севере, разве нет? В Клейлаце, что на востоке, не должно быть настолько выделяющихся дворян. За Клейлацом находится Протия, но у нее нет близких отношений с Аркадией. □ (Эйра)

В Клейлаце – соседней стране на востоке, нет никаких знатных дворян, которые обладали бы большой властью.

Причина такого положения заключалась в том, что эта страна с древних времен имеет форму управления прямой демократии.

Прямая демократия – форма правления, в которой каждый отдельный гражданин мог непосредственно участвовать в управлении государством.

В Клейлаце всем гражданам старше 18 лет предоставляется право голоса по вопросам, связанных с конгрессом.

В мирное время люди, которые занимали важные должности, такие как глава государства или дипломаты, избирались. Причем их срок пребывания на посту ограничивался одним годом.

По этой причине власть не сосредотачивается в руках одного человека.

И хотя с прошлых времен у них еще остались дворяне, что когда-то были сердцем правительства, теперь они ничем не отличались от простолюдинов.

Словом, Клейлац – это страна, где в центре стоит обычный гражданин.

Конечно, неравенство в деньгах все еще существует, но богатые и бедные имеют одинаковые права, они обычные граждане.

Помимо столицы в Клайлаце есть несколько городов, которые образуют тесный союз городов-государств.

Вот почему они и называют себя «Союзом городов Клейлатца».

Протия, расположенная к востоку от Клейлаца, была страной с монархией. Там были дворяне, которые удерживали власть, но до последних лет не было никаких активных межнациональных контактов с Аркадией.

Активное взаимодействие между этими странами началось во время войны четырехлетней давности, когда за посредничеством Клейлаца был создан альянс против Бельвийла.

Еще до этого, из-за торговли, что осуществлялась через сухопутные или морские маршруты, отношения между странами были благоприятными.

Кстати, Клейлац и Протия в настоящее время были в очень хороших отношениях.

До войны, эти отношения находились под угрозой из-за проблем с морскими правами или другими привилегиями, но когда появился общий враг в лице Бельвийла, они объединили усилия.

Но затем наступило временное улучшение отношений ради сотрудничества в противодействии общему врагу, поэтому было непонятно, что произойдет, когда война с Бельвийлом закончится.

К тому же, дальше к востоку от Протии располагается королевство Элтаир. Эта страна, как и Аркадия, тоже присоединилась к тому же альянсу.

Размер страны идентичен размеру Протии.

Отношения между Аркадией и королевством Элтаир были даже более скудными, чем с Протией, из-за проблемы расстояния.

Поскольку по наземному маршруту их отделяют три государственных границы, то торги в основном осуществлялись через море.

□Однако, зная сильную ненависть Цирконии-сама к Бельвийлу, она не только бы не пригласила их дворянина в имение, было бы просто невообразимо подумать, чтобы она предложила ему присоединиться к обеденному столу вашей семьи.□(Эйра)

□Но, тогда остается только Протия... Кстати, почему матушка так сильно ненавидит Бельвийл? Хотя я считаю разумным, если эта ненависть вызвана внезапным вторжением, но, может, есть и другие причины? Возможно, что-то ужасное...□(Лизетт)

Люди, которые живут или работают в этом имении, знают об антипатии Цирконии к Бельвийлу.

Когда между странами обсуждалось решение о перемирии, ходила известная история о том, как Циркония очень сильно поссорилась с Нельсоном.

Прошел слух, что Циркония решительно выступала за то, чтобы отклонить соглашение о перемирии, а после вторгнуться в Бельвийл вместе с нападением северных варваров.

Даже после объяснения текущего состояния Аркадии и других стран, Циркония не изменила своего мнения, более того, похоже, что она назвала Нельсона трусом.

Говорят, что в ту пору от нее сыпались весьма оскорбительные высказывания в сторону

Бельвийла и она также утверждала, что каждый житель этой страны - должен умереть. Было ли это правдой или нет, неизвестно.

Больше того, спустя несколько дней после заключения соглашения о перемирии, Циркония находилась в настолько плохом настроении, что даже не разговаривала с Нельсоном и Лизеттой.

Спустя несколько дней, видимо, ее душевное состояние пришло в норму. Она извинилась перед Нельсоном, а после вернулась к своему обычному состоянию нежной женщины.

Или точнее, кажется, что она стала добрей, чем раньше, поскольку она мягко обращалась с окружающими.

Но, все было иначе, когда речь заходит о военном деле. Ее характер не шел на компромиссы ни с чем связанным с тренировкой или чем-то подобным, она все еще была такой же, как и раньше.

Однако, когда в разговоре всплывала тема о прошлой войне с Бельвийлом, лицо Цирконии становилось страшным, и Лизетт сознательно избегала поднимать эту тему.

□...Эта история лишь слухи.□(Эйра)

Сказала Эйра, глядя на размышляющую о чем-то Лизетту.

□Говорили, что за несколько месяцев до начала войны, в северном горном регионе провинции Истэрии бандиты атаковали несколько деревень. Все жители были убиты или похищены... это...□
(Эйра)

Лизетт, не двигаясь, посмотрела на затихшую Эйру - девушка выглядела нерешительной, словно сомневаясь стоит ли говорить дальше.

□Похоже, Циркония-сама была одной из тех, кто выжил после нападения бандитов. Детали не известны, но после этого она вызвалась добровольцем в армию Истэрии и стала солдатом. После чего Нельсон-сама влюбился в нее, а затем, как раз перед войной, они поженились.□(Эйра)

—...Где ты услышала это?—(Лизетт)

—Когда Нельсон-сама и Циркония-сама планировали жениться, я иногда слышала сплетни старших горничных... Но это только слухи, поэтому я не знаю, насколько они правдивы.—(Эйра)

—...—(Лизетт)

Впервые услышав о прошлом Цирконии, Лизетт со смешанными чувствами погрузилась в тишину.

Если эти слухи были правдой, то Бельвийл мог приложить руку к нападению бандитов на деревни северной горной местности.

Если это так, тогда это объясняет сильную ненависть Цирконии к Бельвийлу и почему она реагирует так бурно, когда упоминаются вопросы по Бельвийлу.

До сих пор не было понятно, почему она вышла замуж за Нельсона, но, возможно, это может быть связано с Бельвийлом.

—Почему ты раньше мне об этом не рассказала?—(Лизетт)

—Это не та тема, которую можно рассказать намеренно... Более того, следует помнить, что это просто слухи.—(Эйра)

—Я... ясно. Эйра, твои руки остановились.—(Лизетт)

—А, мои извинения.—(Эйра)

После сделанного замечания Лизетт вновь вернула взгляд на свое отражение в зеркале.

* * *

Пока Лизетт собиралась в своей комнате, в одной из комнат дома Левесонов, один напротив одного, за столом сидели Норд и Гавел.

В отличие Норда, сидевшего с суровым лицом, Гавел был спокоен. По крайней мере внешне..

□Отец, это просто недоразумение. Я не сделал ничего, чтобы помочь Мари.□(Гавел)

□Тогда почему выбрали именно ее? Тут естественно подумать, что ты заставил Мари ухаживать за этим дворянином, Казурой, когда он посетил наш дом, предвидя, что дойдет до такого.
□(Норд)

Как будто допрашивая Гавела, пытался Норд, но он не повышал свой тон.

Однако в его глазах на секунду промелькнула злость.

□По сравнению с другими умелыми в готовке горничными, навыки Мари слегка уступают, я лишь приказал ей помочь в приготовлении пищи в придачу ко всем ежедневным потребностям Казуры-сама. Так что ваше недовольство, отец, звучит неестественно.□(Гавел)

□...Кхм. Тогда, почему тогда в той поездке в слуги ты выбрал именно Мари? Хотя другой слуга подошел бы лучше.□(Норд)

□В тот день вы с братом вернулись из провинции Грегори, поэтому я выбрал кого-то не слишком значимого, чье отсутствие среди слуг не заметили бы, когда те займутся приемом в честь вашего возвращения. К тому же, так как брат ненавидит Мари, она привязана ко мне. Если учесть эти моменты, разве не вполне естественно, что я выбрал именно ее?□(Гавел)

□Я вижу, ты стал довольно красноречив... Хорошо, я считаю, что это хорошая способность.□(Норд)

Норд убрал с лица маску суровости и слегка вздохнул.

Он был во многом уверен, что Гавел содействовал уходу Мари, но восхищался тем, как Гавел

логически изложил свое оправдание.

— По моему предложению, Мари была временно одолжена семейству Истель. Когда тот человек покинет Истэрию, Мари должна вернуться обратно к нам. — (Норд)

— ...Одолжена, да? — (Гавел)

— Да. — (Норд)

Когда Гавел услышал об этом, то лишь слегка нахмурился.

Когда не так давно он услышал от отца, что Циркония лично приехала сюда с желанием выкупить Мари, он думал, что права собственности, несомненно, будут переданы семье Истель.

— Гавел, ты помнишь обещание, которым мы обменялись раньше? — (Норд)

— Да, конечно. — (Гавел)

— Тогда ты должен знать, да? Без какой-либо необходимости в спешке, если ты продвнешься в армии и займешь подходящую должность, которая принесет пользу нашей семье, то я уступлю Мари тебе. Ведь, в конце концов, чтобы освободить Мари от рабства, нужны деньги. —

— ...Да. — (Гавел)

— Если ты понимаешь, прекращай с жалкими уловками. Пускай это даже ты, если мой имидж из-за тебя ухудшится, то наш договор станет макулатурой, ты пожалеешь, что нарушил его, понял? — (Норд)

Когда он сказал это, взгляд Гавела, хоть и слегка, но стал более резким.

Гавел беспокоился, не будет ли он обвинен в этом.

Со своей стороны, Норд лишь махнул рукой и рассмеялся.

— Нет необходимости так сверлить меня взглядом. Я не собираюсь отменять соглашение. Послушай, сейчас время, когда ты должен отчитаться за свои воинские обязанности, не так ли? — (Норд)

— ... — (Гавел)

Гавел слегка наклонил тело, чтобы поклониться Норду, а затем направился к выходу из комнаты.

— Эй, Гавел. — (Норд)

Едва Гавел положил руку на дверную ручку, Норд обратился к нему.

— Что такое? — (Гавел)

— В этот раз способ немного чересчур назойливый, но, в общем, он довольно хороший. Немного изменю свои слова, это не жалкая уловка. В следующий раз сделай еще лучше. — (Норд)

— ...Ну, извиняюсь. — (Гавел)

В ответ на замечание Норда Гавел нахмурился уже не скрываясь, а после спокойно вышел из комнаты.

□□□□□□□□□□□□□□□□

1. Собранные на затылке волосы, <https://ru.wikipedia.org/wiki/Шиньон>

<http://tl.rulate.ru/book/742/84261>